

Библиография в современной электронной среде: проблемы и опыт зарубежных библиотек

(обзор по материалам отечественной и зарубежной англоязычной печати)

Конец 20 – начало 21 веков отмечены взрывным увеличением количества электронных ресурсов, как автономных или статических (на твердых носителях CD-ROM, DVD, магнитных дисках), так и сетевых (удаленных) или динамических электронных документов, доставляемых через Web.

Электронные публикации стали неотъемлемой составной частью библиотечных фондов. В настоящее время общепризнанно, что информация в электронной форме так же важна, как и традиционные публикации и потому необходимо обеспечивать ее долгосрочную доступность. Об этом говорится, в частности в проекте совместного заявления ИФЛА/Международной ассоциации издателей, опубликованном в 2002 г. [1]

Резко расширив возможности получения информации, электронные публикации в то же время породили множество новых сложных проблем, связанных с их сбором и библиографическим представлением. Это относится главным образом к удаленным электронным ресурсам (УЭР), которые отличаются изменчивой природой и нестабильностью.

В зарубежной литературе активно обсуждаются особенности каталогизации электронных материалов, эволюция начальных и международных стандартов библиографического описания, отбор электронных ресурсов для библиографического учета, пути объединения усилий библиотек в выявлении и учете электронных ресурсов.

Каталогизация электронных ресурсов

Электронные материалы, как тип информационных ресурсов, представляющих ценность для библиотек, появились в 60-е гг. 20 века; в 70-х гг. началась адаптация правил и методов каталогизации применительно к машиночитаемым файлам, предназначенным для национальных библиографий и библиотечных каталогов. [2]

На определенном этапе у некоторых библиотекарей возникло ошибочное представление о том, что новые информационные технологии приведут к исчезновению каталогов, а электронные документы будут «таинственным образом сами себя каталогизировать»; что каталогизационные стандарты не нужны, так как неприменимы к Web-сайтам. Это не только неверно, но и пагубно, так как тормозит прогресс, отметил Майкл Горман (США). [3]

Национальные форматы библиографического описания, которые раньше «ревниво охранялись как национальные символы», сейчас все чаще рассматриваются как препятствия к обмену каталогизационными данными между библиотеками страны и с библиотеками других стран. [4] Идет работа по гармонизации основных национальных стандартов, в частности, UKMARC, USMARC и CanMARC. Активизировалась также проработка вопросов международной стандартизации библиографического описания. В 1977 г. под эгидой ИФЛА был разработан Международный стандарт библиографического описания некнижных материалов, включая электронные (ISBD (NBM)). В 1997 г. принят специальный Международный стандарт описания электронных ресурсов (ISBD (ER)).

Серьезный вклад в решение проблемы международной стандартизации библиографического учета электронных ресурсов внесла ИФЛА, представив на 63-й конференции ИФЛА в Копенгагене (1997 г.) отчет «Функциональные требования к библиографическим записям», который стимулировал проведение теоретического анализа существующих сводов каталогизационных правил, особенно AACR2, с целью их

сближения и повышения интероперабельности, т.е. способности к взаимодействию в процессе обслуживания пользователей. [5]

В настоящее время международное библиотечное сообщество главной задачей считает обновление ISBDs, в первую очередь Международного стандарта библиографического описания электронных ресурсов (1997 г.), а также дальнейшую эволюцию AACR2; при этом особое внимание уделяется сближению и сопоставимости ISBDs и AACR2. [6]

В быстро развивающейся электронной среде стала очевидной необходимость переоценки традиционных парадигм описания документов. Главный вызов состоит в пересмотре границ между самим описанием документов и сопряжения различных систем.

Метаданные

Потребность унификации описания электронных ресурсов вызвала к жизни концепцию метаданных. В литературе отражаются споры о соотношении традиционных коммуникационных форматов и метаданных. Большинство западных специалистов высказываются за применение и развитие метаданных, главным образом Дублинского ядра^{*}, считая, что оно должно заменить существующие сложные системы каталогизации документов. По их мнению, появление новых информационных схем метаданных обеспечит бóльшую точность в поиске Web-ресурсов и доступе к ним. [7] В литературе сообщается о положительных результатах использования Дублинского ядра применительно к сетевой продукции. Примером является национальная библиография Дании. [8]

Развитие метаданных является одним из четырех основных направлений проекта TEL (Европейской библиотеки): основные усилия сосредоточены на выработке общей модели метаданных, основанной в значительной степени на Дублинском ядре. Планируется достичь соглашения о стандартизации метаданных и разработать Руководство, которое даст информацию о структуре метаданных, схемах конверсии, стандартах, наиболее важных связях и требованиях Европейской библиотеки к метаданным. [9]

Выразителем другой позиции является Майкл Горман (США). Он признает некоторые положительные стороны Дублинского ядра: ему легко научиться, оно имеет повторяющиеся, а также необязательные элементы, оно может быть расширено для применения в более сложных случаях, незаметно вмонтировано в Web-страницу; наконец Дублинское ядро признано сетевым обществом. И все же в целом М. Горман характеризует метаданные как «низшую по качеству систему каталогизации», которая игнорирует главный вопрос – что следует каталогизировать. Никакая библиографическая база данных более или менее большого объема, - говорит он, - не могла бы существовать на основе записей Дублинского ядра, содержащих случайные данные без словарного контроля и применения стандартов. Использование Дублинского ядра – ни что иное, как попытка «заново изобрести колесо». [3]

М. Горман предлагает модель библиографической обработки, состоящую из нескольких уровней в зависимости от ценности электронных ресурсов: это – пирамида, на вершине которой находится малая часть, состоящая из электронных ресурсов, подлежащих каталогизации, в соответствии с действующими стандартами библиографического описания. Следующий уровень – записи на основе Дублинского ядра, дополненные в соответствующих полях данными словарного контроля. Низший уровень составляет масса электронных ресурсов, которые можно восстановить.

Отвечая на вопрос «нужен ли еще MARC в онлайн-среде», М. Горман подчеркивает, что формат MARC отнюдь не устарел; он действительно сложен, но отражает сложность огромного библиографического мира, его нельзя уменьшить до 15 «дрессированных» категорий метаданных, так как это было бы нелепостью. Вместе с тем, MARC следует совершенствовать, придав ему бóльшую гибкость и способность охватить все форматы.

Отбор электронных ресурсов для библиографического учета

На первый взгляд план применительно к УЭР проблема отбора для библиографического учета. Причина состоит в том, что в море документов, представленных в Интернете, наряду с полезными материалами, имеется немало «хлама», который предлагается пользователю без каких-либо ограничений «за исключением совести автора». [10]

Помимо необходимости оценки качества и полезности электронных ресурсов для пользователей, библиотекари сталкиваются с большими трудностями, вызванными неустойчивой, «подобной хамелеону», природой этих ресурсов: они часто меняют форму и содержание или полностью исчезают из сети.

По мнению М. Гормана, «каталогизация сети» в целом не только недостижима, но и нежелательна, так как многие представленные там материалы не стоят затраты времени, денег и усилий каталогизаторов. Однако в числе УЭР много важных и ценных документов; главное – выбрать те, которые следует подвергнуть библиографическому учету. При этом необходимо определить критерии отбора, решив, можно ли модифицировать те, которые используются в отношении печатных ресурсов, или разработать новые. [11] Большинство специалистов считают, что целесообразно сочетать традиционные и новые критерии.

Для облегчения отбора М. Горман предложил следующую схему сетевых документов в Интернете:

- Однодневки (прогнозы погоды, рекламные объявления, списки факультетов университетов различных стран и др.) – их не следует учитывать, даже если бы они появились в печатной форме.
- Коммерческие сайты и порнографические материалы – библиотеки, за некоторыми исключениями их не собирают.
- Электронные журналы, электронные архивы (текстовые, звуковые, визуальные); ресурсы имеющие печатный аналог; оригинальные работы (текстовые, звуковые визуальные) – их следует собирать и учитывать если они представляют интерес для библиотеки. [12] Полезно определить, какие части киберпространства важны для библиотек и составить соответствующие таблицы.

Отбор, отмечает Р. Миллер (США), нужно проводить по содержанию и формату, на основе традиционных и новых критериев. Оценке подлежат качество, полнота и релевантность документа, потенциальный спрос на него, простота использования, надежность и стабильность, доступность для множества пользователей, долговечность, условия использования с точки зрения авторского права, возможность покупки или аренды. Особую группу составляют вопросы, относящиеся к оборудованию и программному обеспечению, необходимым для доступа, и наличие физического пространства для хранения информации и оборудования. [13]

Электронные каталоги и базы данных

Значительное внимание в литературе уделяется таким видам библиографической продукции как электронные каталоги и базы данных.

В зарубежных библиотеках, часто в рамках общих программ формирования интегрированных информационно-библиотечных систем, ведется большая работа по созданию новых, в частности сводных, электронных каталогов и ретроконверсии карточных каталогов. Например, в Литве в соответствии с программой Libis действуют подсистемы сводного каталога научных и публичных библиотек страны и ретроконверсии каталогов литовских библиотек. [14] В Великобритании завершен трехлетний проект

автоматизации 62 печатных каталогов рукописей, библиографические описания доступны через Интернет. [15] Библиотека конгресса недавно создала SONIC (Sound Online Inventory and Catalog) – новый онлайн-каталог коллекции звукозаписей, хранящихся в ее фондах, которая является самой большой общедоступной аудиоколлекцией мира. [15]

Латвия в рамках интегрированной информационной системы ALISE формирует специализированные базы данных – БД электронных ресурсов, БД локальных муниципальных документов, БД местной истории и др. Система ALISE дает возможность публиковать материалы БД в форме традиционных библиографических указателей и компакт-дисков. БД муниципальных документов включает тексты протоколов совещаний, решений, правовых документов, принятых местными органами власти. Все они имеются в соответствующих библиотеках как в печатном, так и в электронном форматах. БД доступны бесплатно каждому гражданину общины и используются в целях информации об основных социальных проблемах, обсуждаемых муниципалитетами. Библиотеки, таким образом становятся провайдерами такой информации в каждой общине. Создание специализированных баз данных в латвийских библиотеках способствует улучшению информационного обслуживания: информация, содержащаяся в записях, соответствует стандартам ISBDs и MARC; в дополнение к записям в формате MARC имеются аннотации; обеспечивается локальный и удаленный доступ к материалам БД. [16]

В большинстве западных стран созданы сводные электронные каталоги – общегосударственные, региональные, каталоги отдельных типов библиотек. Например, в Италии действует Национальный сводный каталог, в формировании которого участвуют более 1000 библиотек. [17] Сводный каталог LINDA (Финляндия) отражает фонды всех университетских библиотек страны, Библиотеки парламента и Национальной репозитарной библиотеки. [17]

В Польше на завершающем этапе находится проект Национального сводного каталога – NUKat. Он реализуется центром NUKat при Библиотеке Варшавского университета и включает Базу данных сводного каталога, находящуюся в центральном сервере, а также кооперированные локальные сводные каталоги, управляемые местными библиотечными системами. Главная цель проекта, начатого в 2002 г., состоит в обеспечении пользователей быстро и легко доступной Интернет-информацией о фондах польских вузовских библиотек. Другая цель – рационализация процесса каталогизации в национальном масштабе: кооперированная каталогизация, осуществляемая для сводного каталога, позволит избежать каталогизации одних и тех же названий в разных библиотеках. Базы данных других локальных сводных каталогов будут формироваться из готовых записей, скопированных из сводного каталога. Процесс формирования NUKat начался с сотрудничества 27 библиотек; до этого была достигнута договоренность о методике формирования сводного каталога, изысканы финансовые средства для реализации проекта. Ныне к сотрудничеству приглашаются все польские библиотеки, имеющие доступ в Интернет и желающие участвовать в создании Национальной БД. По мнению польских библиотекарей, Сводный каталог может радикально улучшить качество данных в библиотечных каталогах, однако это может быть сделано только при условии поддержания единого порядка, правил и контроля за процессами. [18]

Сводный электронный каталог (СЭК) создается в Беларуси под эгидой Комитета по науке и технологиям, который также финансирует работу. Основными задачами СЭК являются:

- создание библиографической БД национальных документов и ее предоставление международному сообществу;
- внедрение технологии одноразового библиографирования и многократного использования Базы данных библиографических записей всеми библиотеками;
- совместное создание и пополнение СЭК библиотеками-участницами и Национальной книжной палатой;
- централизованное ведение систем классификации и кодирования;

- совместное создание национальных авторитетных (нормативных) записей, а также лингвистической БД;
- создание единой справочной базы данных о наличии документов в главных библиотеках страны и организация удаленного доступа к ней.

Пока в Беларуси не создана телекоммуникационная инфраструктура библиотек, подготовка сводных каталогов ведется на уровне областей. В перспективе будет создан универсальный корпоративный сервер, на котором будут размещаться и предоставляться пользователям библиотечно-информационные продукты отечественных производителей.

В базах данных СЭЖ должна быть в полном объеме представлена библиография национальных документов; главную роль в этом играет Национальная книжная палата, которая первой создает библиографические записи новых поступлений и присваивает идентификатор национальной библиографии. Очень важна координация процессов библиографирования. Предстоит разработка единого белорусского стандарта электронного каталога и внедрение коммуникационного формата BelMARC для обмена библиографической информацией. [19]

Примером регионального сводного электронного каталога является “Prospector” – сводный каталог двух западных штатов США – Колорадо и Вайоминг. Он отражает фонды многих крупных университетских и публичных библиотек региона. Пользователи получают информацию о библиотечных фондах и условия выдачи источников посредством одного запроса в центральную базу данных; они могут также запрашивать материалы из любой библиотеки-участницы с доставкой в ближайшую местную библиотеку. [20]

Информацию о наличии национальных сводных каталогов в различных странах можно получить на сайте ИФЛА в IFLANET, где представлен всемирный справочник “IFLA World directory of national union catalogues”. В справочник включаются каталоги, национальные по охвату и постоянно обновляемые. Указаны способы получения доступа к большинству каталогов и возможности получения отраженных в них материалов. Работа над справочником продолжается – планируется его расширение и совершенствование.

Национальные библиографии

Появление новых электронных технологий повлекло за собой серьезные перемены в национальном библиографическом учете. Связанные с этим проблемы широко обсуждаются в литературе, а также национальных и международных конференциях. Так, в октябре 2000 г. в Таллинне НБ Эстонии организовала конференцию по теме «Национальная библиография в изменяющейся среде». [21] Семинар по теме «Библиографический учет или хаос? Как отражать удаленные электронные ресурсы в национальных библиографиях» проведен Секциями библиографии и национальных библиотек в рамках 68-й сессии ИФЛА в Глазго в 2002 г. [22]

В различных стадиях изучения и решения находятся две главные проблемы: отражение в национальных библиографиях электронных ресурсов и изменение формата национальных библиографий.

Регистрация в национальных библиографиях не книжных материалов – не новая проблема для национальных библиографических агентств (НБА); однако растущий объем этой продукции в последние годы требует скорейшего решения вопросов их учета.

Библиографический учет электронных публикаций на твердых носителях (CD-ROM, DVD, магнитные диски) в целом мало отличается от учета печатных книг. К электронным книгам, отмечает Г. Йонссон (Швеция), можно подходить как к бумажным: они безусловно относятся к издательской продукции страны и должны включаться в национальную библиографию. [5] Соответствующие положения уже закреплены в законах об обязательном экземпляре многих стран. По мнению Д. Бирума (США), при этом можно использовать критерии, применяемые к печатным и не книжным материалам: авторство,

содержание, источник, точность и соответствие предмету. Кроме того, в отношении электронных ресурсов должны учитываться и другие параметры: дизайн ресурсов, просто та использования, оперативность обновления содержания, постоянство, хорошая связь с другими сетями, дополнительная ценность по отношению к печатной версии, научная репутация домена, уникальность версии и постоянство адреса. Нужно учитывать также принцип доступа к электронным ресурсам – свободный или коммерческий. [2]

Обследование состояния национальных библиографий в мире, проведенное Конференцией директоров национальных библиотек в 2001 г., показало, что основное внимание в библиографическом учете уделяется в настоящее время печатным форматам. Вместе с тем, довольно высок процент регистрации электронных книг и журналов. Из числа НБА, ответивших на вопросник,

- 15 агентств (30%) включают в национальные библиографии компьютерные файлы и программы; к 2006 г. ожидается увеличение их числа еще на 9 агентств;
- 15 агентств (30%) включают электронные книги; ожидается еще 26 агентств;
- 15 агентств (30%) включают другие электронные документы; ожидается еще 20 агентств;
- 13 агентств включают электронные журналы; ожидается еще 24 агентства. [23]

В ряде стран ведутся исследования и эксперименты по сбору информации в сети. Так, Британская библиотека в настоящее время отбирает и сканирует Web-сайты английского сектора Интернета. Отбор ведется с точки зрения исторической или культурной ценности материала и наличия хорошей системы отсылок между представленными на сайте темами. Не учитываются интерактивные базы данных, платные сайты и любые сайты, в отношении которых имеется сомнение в соблюдении им требований авторского права. Проект реализуется на основе соглашений Британской библиотеки о сотрудничестве с издателями Web-сайтов. [9]

Сходный проект осуществляется в Финляндии: это EVA (Acquisition and Archiving of Electronic Publications) – Комплектование и архивация электронных публикаций. В порядке эксперимента решено включать в национальную библиографию записи из 540 онлайн-серийных изданий. В основу отбора положены следующие критерии: а) серийное издание должно содержать полнотекстовые статьи; б) статьи должны обладать информационной ценностью, а серийные издания – профессионально редактироваться; в) серийные издания должны осуществлять архивацию своих статей. [21]

П. Хаддад и П. Гатенби (Австралия) сообщают, что НБ Австралии отбирает и архивирует значимые сетевые ресурсы страны на основе детального Руководства, которое формирует принципы отбора и представления, во многом совпадающие с теми, которые используются в традиционной национальной библиографии. Они считают, что метаданные, составляемые создателями и издателями электронных ресурсов, бывают невысокого качества и не удовлетворяют требованиям к записям в национальной библиографии. [24]

Датский библиографический центр, составляющий национальную библиографию, изучил вопрос о том, следует ли учитывать сетевые публикации, так же как и печатные и электронные ресурсы на твердых носителях, и пришел к следующему выводу: необходимо регистрировать публикации, которые могут через какое-то время исчезнуть, но при этом охватывать только качественные ресурсы, соответствующие критериям отбора для национальной библиографии; публикации, которые «живут» в Интернете в среднем 42 дня, не могут представлять собой ценности.

Учету сетевых публикаций Дании призвана содействовать разрабатываемая в настоящее время национальная стратегия. В ее рамках осуществляется ряд проектов, в том числе:

- проект «Статистика» для определения количества датских сетевых публикаций, подлежащих отражению в национальной библиографии. Обследование показало, что в датском секторе Интернета на сегодняшний день представлено

примерно 14 тысяч публикаций, достойных включения в национальную библиографию, причем ожидается ежегодный рост их числа на 4 тысячи.

- Проект Базы данных “Metanet”, реализуемый на основе Дублинского ядра. В работе с новыми типами материалов решено использовать минимальный уровень каталогизации Дублинского ядра. Накопленный в этом отношении опыт дал неплохие результаты, в связи с этим, по мнению датских специалистов, следует сконцентрироваться на преодолении трудностей отбора и предметизации, а не самого описания. [8]

Значительные сдвиги произошли в последние десятилетия в отношении форматов, в которых реализуются национальные библиографии. Хотя в большинстве стран они издаются еще в печатном виде, все отчетливее проявляется тенденция к распространению электронного формата, доступного через Интернет.

Ответы на вопросник, разосланный в 2001 г. членам Конференции директоров национальных библиотек, [23] и обследование, проведенное Постоянным комитетом по библиографии в рамках ИФЛА в 1999-2001 гг., [25] выявили следующую картину: на период проведения опроса печатный формат был принят в 75% стран; за предшествующий период – с 1996 по 2001 гг. – он сократился на 15 %. Выпуск национальной библиографии только в печатном формате характерен для стран с низким уровнем доходов. Например, в Африке лишь немногие страны публикуют национальные библиографии в других форматах кроме печатного. Это связано, главным образом, с тем, что в большинстве Африканских библиотек еще слабо развита автоматизация; кроме того, не обеспечивается стабильное энергоснабжение. Исключение составляют, например, такие страны, как ЮАР (национальная библиография выходит в печатном формате, на микрофишах, магнитных лентах, отражается в электронном каталоге НБ и в БД WorldCat), Намибия (национальная библиография публикуется в печатном формате и отражается в национальной библиографической базе данных, доступной через Web-сайт НБ), Тунис (печатный формат и микрофиши).

Только в печатном формате выходят национальные библиографии в большинстве стран Южной Азии (Индия, Пакистан, Непал и др.), в Центральной Азии (Казахстан, Киргизия, Туркменистан, Узбекистан, Монголия).

В развитых странах Юго-Восточной и Восточной Азии – Японии, Китае и др. – национальные библиографии публикуются параллельно в печатном формате и на магнитных лентах или дисках. Сингапур отказался от печатного формата и выпускает национальную библиографию на CD-ROM, магнитных лентах и гибких дисках.

Большинство стран Европы представляют национальные библиографии в печатном формате и, параллельно, на CD-ROM, а также в Web. Таким образом, бумажный формат и CD-ROM занимают в европейских странах сильные позиции; вместе с тем, быстро развивается Web-доступ, а выпуск на микроформах прекращен.

В ряде стран Северной и Центральной Америки (Канада, Мексика, Коста-Рика) прекращено издание национальной библиографии в печатном формате и заменено Web-доступом; некоторые страны выпускают CD-ROM.

В Южной Америке кроме печатного формата используются CD-ROM, микроформы, онлайн-доступ и только в Чили имеется Web-доступ.

Общий вывод, сделанный из материалов обследования стран мира, состоит в следующем: наиболее часто используется печатный формат национальной библиографии. Все популярнее становится CD-ROM и Web. Для сохранения данных национального библиографического учета самым распространенным остается печатный формат. [25] В перспективе национальная библиография станет более диверсифицированной, форматы ее будут меняться по мере того, как все большее число НБА будут публиковать свои библиографии в электронной форме и предоставлять их через интернет. [23]

Одной из своих важных задач национальные библиографические агентства считают ретроконверсию национальной библиографии – ее преобразование из печатной в электронную форму. Примером такой ретроконверсии является проект RETROCON (Чехия), который предусматривает доступ к национальной библиографии страны за весь 20 век через Интернет, Базу данных НБ, национальный сводный каталог и OCLC WorldCat. [21]

Серьезный анализ процессов, происходящих в национальных библиографиях в электронной среде, провела М. Бодике (Франция). [26,27] Главным изменением модели публикации является появление онлайн-версии, доступной на Web-сайте. Преимущества этого формата М. Бодике видит в том, что он:

- исключает затраты на печатание и отправку бумажной версии;
- сокращает время между публикацией материала и его доступностью в библиографической записи;
- дает возможность ретроспективной архивации национальной библиографии НА CD-ROM;
- повышает эффективность поиска, делает его более гибким;
- предоставляет бесплатный доступ к национальным библиографическим записям;
- повышает эффективность УБУ, так как записи вводятся в Web или в формат MARC путем автоматической конверсии взамен обмена записями и пересылки записей в БД по всему миру.

Революция, по мнению М. Бордике, заключается не в Web как новом формате, а в Web как новом способе публикации документов, который дает возможность пользователю видеть одновременно и библиографическое описание документа и сам документ.

Всемирные коммуникации развиваются с каждым днем, и потому скоро концепцию национальной библиографии потребуется пересмотреть. Следует создать рабочую группу на международном уровне, чтобы договориться об общих принципах национального библиографического учета в электронной среде и разработать методическое руководство, которое внесет необходимые изменения в Рекомендации Международной конференции 1998 г. по национальным библиографическим службам.

Справочно-библиографическое обслуживание в электронной среде

Внедрение в работу библиотек новых технологий и их постоянные изменения привели к трансформации справочно-библиографического обслуживания. Возникла необходимость встроить компьютерные и коммуникационные технологии в традиционное справочное обслуживание и на этой основе выработать новую модель и методы предоставления справочно-информационных услуг.

Одним из важнейших факторов стало появление Интернета с его «миллиардами страниц информации». Профессор Нью-Йоркского университета Б. Катц [28] напоминает рассказ Хорхе Луиса Борхеса «Вавилонская библиотека» (1962 г.), в котором описывается библиотека, хранящая всю имеющуюся в мире информацию: мечта превращается в кошмар – библиотека так велика, что люди не могут найти в ней нужные им ответы. Web – именно такая «Вавилонская библиотека», - говорит Б.Катц. В настоящее время люди как никогда нуждаются в помощи библиографов-консультантов, чтобы «обуздать машины и сделать их полезными индивидам и обществу». Библиограф в этих условиях должен стать посредником между индивидом и «пугающим объемом информации», гидом, которому пользователь может довериться. Он не должен просто указать пользователю на компьютер или электронный каталог – это было бы непрофессионально -, но дать ему конкретный ответ, независимо от того, насколько сложен или трудоемок запрос. Только так может быть устранена информационная перегрузка пользователя.

Следует также учитывать конкуренцию среди коммерческих организаций, которые предлагают справочное обслуживание низкого качества, но с упором на нахождение именно того, что нужно пользователю. Библиотекари, отмечает Б. Катц, должны принять вызов, предоставив публике онлайн-обслуживание по принципу «24-7», т.е. 24 часа в сутки 7 дней в неделю, в удобной для пользователя форме и обязательно бесплатно; будучи организациями, финансируемыми за счет налогоплательщиков, библиотеки обязаны всем оказывать услуги бесплатно и в этом их преимущество перед коммерческими организациями.

В последнее время появилась и оживленно обсуждается специалистами идея виртуального или цифрового справочного обслуживания, которое понимается как предоставление пользователю необходимой информации, независимо от ее местонахождения или формата, наиболее удобным для них способом. [29] Самым крупным проектом в этой области является разработка Библиотекой конгресса совместно с OCLC (Онлайновым компьютерным библиотечным центром в Огайо) прототипа новой справочной службы – Совместной цифровой справочной службы (CDRS – Collaborative Digital Reference Service). Цель проекта – предоставление профессионального справочного обслуживания ученым всюду и в любое время, через международные электронные сети библиотек и родственных учреждений. Преимущества такой справочной системы заключаются в следующем:

- предоставляется надежное обслуживание широкому кругу пользователей в любой части мира, связанной с Интернетом;
- поиск ответов на запросы выполняется силами квалифицированных справочных работников в обширных архивах заслуживающей доверия информации, которую предоставляют институты-участники CDRS, или в Web; в некоторых случаях запросы перенаправляются в специализированные фонды институтов CDRS в мире;
- CDRS доступен пользователям круглые сутки, даже когда библиотеки закрыты.

Таким образом, CDRS задуман как информационно-посреднический центр, который предоставляет информацию и электронные источники или переадресует запросы в соответствующий институт. Общее руководство и разработку ключевых моментов системы осуществляет Библиотека конгресса. OCLC, согласно соглашению о сотрудничестве, оказывает методическую помощь и содействие в формировании Базы данных по профилю институтов-участников и ведет БД «вопрос-ответ» для учета ответов и их сохранения в файле. OCLC будет также заниматься маркетингом деятельности Центра и обучением кадров. [30]

По мнению К. Чикконе (Университет штат Северная Каролина, США), Библиотека конгресса и OCLC создали жизнеспособную модель экономического выживания и развития библиотек в электронной среде. Она советует библиотекарям до разработки своей системы виртуального справочно-информационного обслуживания критически оценить нынешнюю организацию обслуживания, задать себе вопрос – что идет хорошо и что нужно делать лучше, что они хотели бы получить от новых технологий. [29]

Американские специалисты считают, что кооперирование усилий является главным условием развития справочного обслуживания в библиотеках и удовлетворения растущих ожиданий пользователей по незамедлительному предоставлению информации. Их точку зрения разделяют европейские библиотекари. Так, в Дании идет работа над проектом национальной электронной информационной службы «Сетевой библиотекарь» (“Net librarian”), которая нацелена на конечного пользователя по всей стране. Идея проверяется с участием трех публичных библиотек, которые, объединив усилия, получают возможность с помощью Интернета предоставлять пользователям, безотносительно к географическим расстояниям, информационный продукт лучшего качества, чем тот, который может быть произведен на основе ограниченных ресурсов одной библиотеки.

Пользователи могут обращаться к «Сетевому библиотекарю» с запросами в любое время суток через домашнюю страницу в Интернете, электронную почту, по телефону и факсу; ответы им даются в определенные часы в будние и выходные дни. Окончательные выводы об эффективности национальной сетевой информационной службы Дании пока не сделаны, но уже сейчас удалось добиться положительных результатов. [31]

В некоторых странах кооперация в оказании виртуальных справочных услуг осуществляется в форме создания консорциумов. Так, 60 библиотек Канады образовали консорциум, участники которого предоставляют бесплатное онлайн-справочное обслуживание. [17]

Перспективы библиографической деятельности библиотек в электронной среде западные специалисты оценивают как многообещающие. Они считают, что дальнейшее развитие должно идти в двух главных направлениях – обеспечение организации и сохранения для будущих поколений электронных документов, которые этого заслуживают, и совершенствования библиографических стандартов в мире, что позволит поднять глобальную кооперацию в области библиографии на более высокий уровень. «Проблемы и потребности, связанные с Интернетом, сложны и требуют энергичных и многоаспектных решений», - подчеркивает С. Стратт. [10]

Список использованной литературы

1. Заявление IFLA/ИРА по архивации электронной информации // Новости Рос. комитета ИФЛА. – 2002, N40, - с. 4
2. Бирум Д. Проблемы обеспечения библиографического доступа к удаленным электронным ресурсам в национальных библиотеках: проблемы и решения – обзор // 68th IFLA Council and general conference. August 18-24, 2002. /Дискета 68-й сессии ИФЛА/
3. Gorman M. From card catalogues to WebPACS: celebrating cataloguing in the 20th century. A talk given at the Library of Congress Bicentennial conference on bibliographic control for the new millenium, Washington, DC, November 15th 2000 /Интернет/
4. Matheson A. Bibliographic control and access //Librarianship and information work worldwide 2000. – Б.М.: Bowker-Sour, 2000. – p. 167-191.
5. Jonsson G. The basis for a record: in the light of functional requirement for bibliographic records // IFLA Journal. – 2003. – Vol. 29, N1. – p. 41-46.
6. International conference on electronic resources // IFLA Journal. – 2002. – Vol. 28, N1. – p. 44-45.
7. Bicentennial conference on bibliographic control for the new millenium. Sponsored by the Library of Congress Directorate. Confronting the challenges on networked resources and the Web/ November 2000. /Интернет/
8. Хансон Р. Многоаспектная политика национальных библиографий по отношению к электронным ресурсам // 68th IFLA Council and General conference. August 18-24, 2002. /Дискета 68-й сессии ИФЛА/.
9. Смит Р. Библиографический учет или хаос? Как отражать удаленные электронные ресурсы в национальных библиографиях. Европейский библиотечный проект: управление библиографическими стандартами на европейском уровне // 68th IFLA Council and General conference. August 18-24, 2002. /Дискета 68-й сессии ИФЛА/.
10. Strutt S. Cataloguing and the Internet: considerations at the British library // Library review. – 1997. – Vol. 46, N7. – p. 490-499.
11. Nisonger T. Introduction // Library trends. – 2000. – Vol. 48, N4. – p. 639-644.
12. Горман М. Библиографический учет или хаос: на повестке дня библиографических служб 21 столетия // 67th IFLA Council and General conference. August 16-25, 2001. /Дискета 67-й сессии ИФЛА/.
13. Miller R. Electronic resources and academic libraries 1980-2000 a historical perspective // Library trends. – 2000. – Vol. 48, N4. – p. 645-670.
14. Булавас В. Интегрированная информационно-библиотечная система Литвы: внедрение и развитие // Библиотековедение. – 2001. – N2. – с. 36-46.
15. Gustyn M., De Beer J. National libraries around the world 2000-2001: a review of the literature // Alexandria. – 2002. – Vol. 14, N2. – p. 61-82.
16. Muze V. Creation of information resources in the libraries of Latvia // 9-я междунар. конференция «Крым 2002». Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества. Труды конференции. – Том 1. – с. 51-54.
17. Gustyn M., De Beer J. National libraries around the world 2000-2001: a review of the literature // Alexandria. – 2001. – Vol. 13, N2. – p. 71-102.
18. Burchard M. National Union Catalog NUKat – a new stage of automation of library catalogues in Poland // 9-я междунар. конференция «Крым 2002». Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества. – Том 2.- с. 560-563.

19. Шишкин Д. В. О системе сводного электронного каталога библиотек Беларуси // Библиотекосведение – 2001. – N2. – с. 47-50.
20. Bush C. и др. Prospector: A multivendor, multitype, and multistate western Union catalog // Inform. Technol. and Libraries. – 2000. – Vol. 19, N2. – p. 71-83.
21. Andresoo J. The national bibliography concept in a changing information environment // 67th IFLA Council and General conference. August 16-25, 2001. /IFLANET/
22. Теплицкая А. В. Некоторые проблемы отражения удаленных электронных ресурсов в национальных библиотеках на сессиях ИФЛА // Новости Рос. комитета ИФЛА – 2002. – N41. – с. 8-11.
23. Knutsen U. Changes in national bibliographies, 1996-2000 // Alexandria. – 2002. – Vol. 14, N1. – p. 3-11.
24. Хаддад П., Гатенби П. Обеспечение библиографического доступа к архивированным сетевым ресурсам: подход Национальной библиотеки Австралии // 68th IFLA Council and General conference. August 18-24, 2002. /Дискета 68-й сессии ИФЛА/.
25. Bell B. Langballe A. An examination of national bibliographies and their adherence to ICNBS recommendations. Final report to the IFLA stemming Committee on bibliography. [2002 г.] /Интернет/
26. Бодике М. Каковы перспективы и полезность национальных библиографий? // 67th IFLA Council and General conference. August 16-25, 2001. Bibliography and National libraries workshop. /Дискета 67-й сессии ИФЛА/.
27. Beaudiques M. What will be the usefulness of national bibliographies in the future? // IFLA Journal. – 2002. – Vol. 28, N1. – p. 28-30.
28. Katz B/ Long live old reference services and new technologies // Library trends. – 2001. – Vol. 50, N2. – p. 263-285.
29. Ciccone K. Guest editorial: virtual reference, today and tomorrow // Inform. Technol. and Libraries. – 2001. – Vol. 20, N3. – p. 120-121.
30. Digital reference project advances: Library and OCLC to develop prototype // LC information bulletin. – 2001. – Vol. 60, N3. – p. 55.
31. Dugaard V. Net librarian. Danish net-based information service // Scandinavian public library quarterly. – 2000. – Vol. 33, N2. – p. 7-9.
32. Дегерстед С. Новые подходы к каталогизации и организации библиотечного рабочего процесса // 68th IFLA Council and General conference. August 18-24, 2002. /Дискета 68-й сессии ИФЛА/.
33. Теплицкая А. В. Пути развития производства библиотечной продукции // Библиотечное дело – 2003: гуманитарные и технологические аспекты развития. Материалы Восьмой междунар. научной конференции (Москва, 24-25 апреля 2003 г.). – М., 2003. – с. 100-101.
34. Bell B. A new frame of reference: national bibliographies in Southern Africa and the ICNBS recommendations // Alexandria. – 2000. – Vol. 12, N3. – p. 167-177.

Составитель: Багрова И. Ю.
16.09.2003 г.

* Дублинское ядро (Dublin Core) разрабатывается с 1995 г. OCLC со штабом в Дублине, штат Огайо, США; оно содержит в настоящее время 15 элементов: «Заголовок», «Создатель», «Издатель», «Дата», «Тип» и др. (См.: Воройский Ф.С. Информатика. Новый систематизированный толковый словарь-справочник. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: «Издательство Либерея», 2001. – с.113).